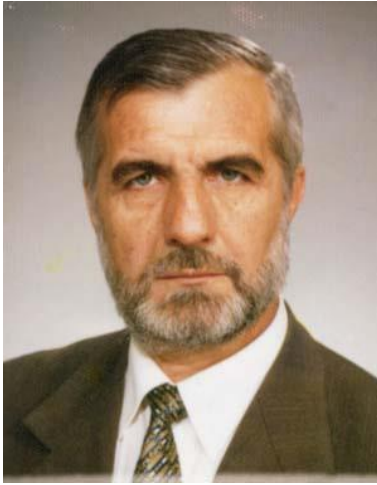


Haso Popara, diplomirani orijentalista
 Adresa: Maguda čikma 6a
 71000 S A R A J E V O
 Kontakt: e-mail hasopopara@yahoo.com



Biografija

Rođen 25. marta 1954. godine u Kolunu kod Foče. Osnovnu školu završio u rodnom mjestu, a Gazi Husrev-begovu medresu u Sarajevu 1975. godine. Diplomirao na Filozofskom fakultetu Univerziteta u Sarajevu, Odsjek za orijentalistiku (arapski, turski i perzijski jezik i književnost) 6. januara 1982. godine. Hifz položio pred komisijom Starješinstva Islamske zajednice u Sarajevu 1. novembra 1990. godine.

Kretanje u službi:

- Od 1. oktobra 1977. do 18. februara 1980. godine radio kao imam, hatib i muallim u džematu Butmir kod Sarajeva;
- Od 18. februara 1980. do 15. augusta 1989. godine radio kao prevodilac-korespondent u Libiji (Savezni sekretarijat za narodnu odbranu SFRJ, „Inžinjering Goša“ Beograd i „Inžinjering-Smelt“ Ljubljana);
- Od 1. maja 1991. do 31. decembra 1995. radio kao imam, hatib i muallim u Odboru Islamske zajednice Sarajevo (u džamiji Hitri Sulejman na Pajama i hadži Vekil-Harčovoj, Hadžijskoj džamiji);
- Od 1. januara 1996. godine radi na kataloškoj obradi arapskih, turskih i perzijskih rukopisa i dokumenata u Gazi Husrev-begovoj biblioteci u Sarajevu.

Bibliografija objavljenih radova i prijevoda

I - Knjige:

1. *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa* (u Gazi Husrev-begovoj biblioteci), Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqān, London i Rijaset Islamske zajednice u BiH, Sarajevo, svezak VII, London-Sarajevo, 2000., 624 str. (koautor)
2. *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa* (u Gazi Husrev-begovoj biblioteci), Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqān, London i Rijaset Islamske zajednice u BiH, Sarajevo, svezak IX, London-Sarajevo, 2001., 664 str.

3. *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa* (u Gazi Husrev-begovoj biblioteci), Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqān, London i Rijaset Islamske zajednice u BiH, Sarajevo, svezak XIII, London-Sarajevo, 2004., 679 str.
4. *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa* (u Gazi Husrev-begovoj biblioteci), Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqān, London i Rijaset Islamske zajednice u BiH, Sarajevo, svezak XVI, London-Sarajevo, 2008., 784 str.
5. *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa* (u Gazi Husrev-begovoj biblioteci), Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqān, London i Rijaset Islamske zajednice u BiH, Sarajevo, svezak XVIII, London-Sarajevo, 2013., 644 str.
6. *Katalog arapskih, turskih, perzijskih i bosanskih rukopisa* (Historijskog arhiva Sarajevo), Fondacija za islamsko naslijeđe al-Furqān, London i Historijski arhiv Sarajevo, svezak II, London-Sarajevo, 2011., 800 str. i
7. *Katalog Izložbe rukopisa Kur'ana Historijskog arhiva Sarajevo*, Sarajevo, 2010. (koautor).

II - Radovi:

1. "O jednom autografu koji se čuva u Gazi Husrev-begovoj biblioteci", *Anali GHB XXIII-XXIV*, Sarajevo, 2005., str. 55-60.
2. "Islamski rukopisi – historijat, nastanak, procvat, stradanje i procjena vrijednosti", *Anali GHB XXIII-XXIV*, Sarajevo, 2005., str. 117-153.
3. "Idžazetname u rukopisima Gazi Husrev-begove biblioteke", *Anali GHB XXV-XXVI*, Sarajevo, 2007., str. 1-39.
4. "Tri Banjalučka arzuhala – Prilog historiji Banje Luke" *Anali GHB XXVII-XXVIII*, Sarajevo, 2008., str. 69-112.
5. "Tri neobjavljena dokumenta o banjalučkom mutesellimu i muhaffizu Ali-begu Grošiću – Prilog historiji Banje Luke 1738.-1740." *Anali GHB XXIX-XXX*, Sarajevo, 2009., str. 5-40.
6. „Nekoliko novih podataka o Visočaninu Osman-ef. Šugliji, sinu Ahmedovu – Prilog izučavanju književnosti Bošnjaka na orijentalnim jezicima“ *Anali GHB XXXII*, Sarajevo, 2011., str. 7-33.
7. „Nekoliko novih dokumenata o vakufima velikih sarajevskih dobrotvora hadži Hasana i hadži Mehmeda Meddibesarevića iz 17. stoljeća“ *Anali GHB XXXIII*, Sarajevo, 2012., str. 107-131.
8. „Ko je bio Abdullah-paša koji je ukopan u haremu Careve džamije u Sarajevu 1105/1694. godine?“ *Anali GHB XXXIV*, Sarajevo, 2013., str. 37-58.
9. „Tragom popisa ostavine jedne pašinice iz 1727. godine“ *Anali GHB XXXV*, Sarajevo, 2014., str. 51-92.
10. „Nekoliko novih podataka o službenicima Isa-begova vakufa u Sarajevu krajem 17. i početkom 18. stoljeća“, *Anali GHB XXXVI*, Sarajevo, 2015., str. 63-80.
11. „Tragom sedam pisama dvojice šejhova iz Mekke hadži Mustafa-agi Sudžuki iz Sarajeva – Prilog izučavanju halidijskog ogranka nakšibendijskog tarikata u Sarajevu“, *Znakovi vremena* (Znanstveni časopis za filozofiju, religiju, znanosti i društvenu praksu Naučno istraživačkog instituta Ibn Sina), God. XVIII, dvobroj 68/69, Sarajevo, 2015, str. 93-115.
12. „Vakufnama Mehmed-age Odošaše za džamiju na Žabljaku u Ljubuškom“ *Zbornik radova*, Mostar, 2010.
13. „Ko je al-Muhāğir ad-Dagistānī, prepisivač mushafa Fadil-paše Šerifovića?“ *Prilozi za orijentalnu filologiju* (POF), vol. 59, Orijentalni institut u Sarajevu, Sarajevo 2010, str. 201-214.

14. „Šejh Muslihuddin Kninjanin – Prilog izučavanju kulturne historije Banje Luke“ *Prilozi za orijentalnu filologiju* (POF), vol. 63, Orijentalni institut u Sarajevu, Sarajevo, 2014. str. 233-259.
15. „Nekoliko novih podataka o hadži Salih-agi Ćurčiću, osnivaču Ćurčića vakufa“ *Glasnik Rijasetu IZ u BiH*, Vol. LXXV, broj 11-12, novembar-decembar 2013., str. 969-979.
16. „Ko je i kada podigao današnju zgradu Kabe u Mekki?“ *Glasnik Rijasetu IZ u BiH*, Vol. LXXVI, broj 1-2, januar-februar 2014., str. 59-70.
17. „Potomci ogranka bosanskih Kaimija u Tunisu – rođaci šejha Hasana Kaimije – Prilog izučavanju kulturne historije Bošnjaka“ *Takvim* 2015., str. 261-270.
18. „Iz rukopisnog blaga Gazi Husrev-begove biblioteke“, serija od 67 članaka objavljenih u nastavcima u rubrici „Rukopisi“ u svakom broju *Preporoda* (Islamskih informativnih novina) od br. 8/802 od 15. aprila 2005. do br. 8/874 od 15. aprila 2008. Godine.
19. Katalog izložbe islamskih, mogulskih i bhutanskih metalnih predmeta Muzeja Mimara (u Zagrebu), Prijevod i transkripcija kaligrafskih natpisa: Haso Popara i Mevludin Arslani, Zagreb, 2011. godine.
20. „Kaligraf derviš Mustafa Mevlevi iz Sarajeva prepisao je najmanje 90 primjeraka mushafa“, *Preporod* (Islamske informativne novine) God. XLV, br. 12/1046 od 15. juna 2015., str. 44.
21. „O još jednom kaligrafu Bošnjaku čiji se mushaf čuva u Biblioteci kralja Abdulaziza u Medini“, *Preporod* (Islamske informativne novine) God. XLV, br. 13/1047 od 1. jula 2015., str. 44.
22. „Zaboravljeni Bošnjak Osman ibn Ahmed, muderris u Haremi-šerifu u Mekki“, *Preporod* (Islamske informativne novine) God. XLV, br. 16/1050 od 15. augusta 2015., str. 48-49.
23. „Mujezini Bošnjaci u Harem-i šerifu u Mekki, 1. dio“, *Preporod* (Islamske informativne novine) God. XLV, br. 17/1051 od 1. septembra 2015., str. 43.
24. „Mujezini Bošnjaci u Harem-i šerifu u Mekki, 2. dio“, *Preporod* (Islamske informativne novine) God. XLV, br. 18/1052 od 15. septembra 2015., str. 48.
25. „Čudesno, nepoznato Sarajevo: Hemzada-hatun bint Kaya, prvi poznati šejh Gaziler tekije“ *Oslobođenje*, God. LXXII, br. 24914 od 2. aprila 2016.

III - Prijevodi:

1. Mustafa Šahin, *Kršćanstvo - studija, analiza i rasprava* (Naslov originala na arapskom: *an-Nasrāniyya tārihan wa 'aqīdatan wa kutuban wa madahiba*), AIO, Travnik, 1995., 287 str. (Preveo Haso Popara).
2. 'Abdurrahmān Ra'fat al-Baša, *Iz života tabi'ina* (Naslov originala na arapskom: *Suwar min hayāt at-tābi'in*), AIO, Zenica, 1999., 303 str. (Preveo Haso Popara).
3. Ahmed Ferid, *Bistro more pobožnosti i suptilnosti* (Naslov originala na arapskom: *al-Baḥr al-rā'iq fī al-zuhd wa al-daqa'iq*), AIO, Zenica, 1999., 316 str. (Preveo Haso Popara).
4. Muhammed 'Abdullāh Draz, *Vijest Velika* (Naslov originala na arapskom: *an-Naba' al-'azīm*), El-Kalem, Sarajevo, 2000., 258 str. (Preveo Haso Popara).
5. Ibn Kesir, Ebul Fida Ismail, *Tefsir Ibn Kesir* (Naslov originala na arapskom: *Taysir al-'Aliyyi al-Qadīr li ihtisār Tafsir ibn Katīr*), OKO, Sarajevo, 2002., 1582 str. (Koprevodilac Haso Popara).
6. Muhammed b. Ismail el-Buhari, *Sahihu-l-Buhari – Buharijeva zbirka hadisa*, Visoki saudijski komitet, Sarajevo, 2008., (koprevodilac).

7. Ebu Bekr Džabir el-Džezairi, *Put pravog muslimana* (Naslov originala na arapskom: *Minhādžu-l-muslim*), AIO, Zenica, 2000., knjiga I, 454 str, knjiga II, 317 str. (Preveo Haso Popara).
8. Dr. Muhammed Seid Salim el-Kahtani, *Ljubav prema dobru i mržnja prema zlu u islamskom učenju* (Naslov originala na arapskom: *al-Walā' wa al-barā' fī al-islām*), AIO, Zenica, 1998., 422 str. (Preveo Haso Popara).
9. Islamska enciklopedija, AIO, Zenica, 2005., str. 366 (Preveo Haso Popara).
10. Prof. dr. Muhammed Muveffak Arnaut, „Vakufnama Šahdidar, supruge Gazi Husrev-bega u Sarajevu“ *Glasnik Rijaseta IZ u BiH*, Vol. LXXVI, broj 7-8, juli-august 2014., str. 725-742, (Prijevod s arapskog Haso Popara).
11. Sigrid Hunke, *Sunce Arapa obasjava Zapad – Utjecaj arapske civilizacije na Zapad* (Naslov njemačkog originala: *Allahs Sonne Uber Dem Abendland Unser Arabisches Erbe*) - Prijevod s arapskog, 588 str. (u pripremi za štampu).

Redakcije i komisije

- Član Komisije Rijaseta Islamske zajednice za polaganje hifza od 1995. godine, od kada je hifz položilo preko 300 hafiza;
- Član UO Gazi Husrev-begove biblioteke u dva mandata (2003-2012);
- Član Redakcije *Anala* Gazi Husrev-begove biblioteke od 2006. Godine;
- Član Redakcije *Leksikona uleme* Ahmeda Mehmedovića;
- Predsjednik Redakcije za objavljivanje Polimčevih prijevoda sidžila.

Nagrade

- Srebrna značka i nagrada Hasan Kikić za odličan uspjeh na fakultetu (1978) i
- Nagrada Fondacije al-Furqan za islamsko naslijeđe iz Londona za rad na katalogizaciji rukopisa (2001).

U Sarajevu, 13. april 2016.

Haso Popara